

**Předběžné otázky**

- 1) Má být pojem „jiné cenné papíry“ obsažený v čl. 13 části B písm. d) bodě 5 šesté směrnice 77/388/EHS<sup>(1)</sup> (od 1. ledna 2007 čl. 135 odst. 1 písm. f) osmé směrnice 2006/112/ES<sup>(2)</sup> v pozměněném znění) vykládán v tom smyslu, že zahrnuje Grantoncard, v případě které jde o přenosnou kartu, která je používána k (částečnému) zaplacení ceny zboží a služeb, a pokud ano, jsou pak vydávání a prodej takové karty osvobozeny od povinnosti odvést daň z obratu?
- 2) Pokud tomu tak není, má být pojem „další převoditelné cenné papíry“ obsažený v čl. 13 části B písm. d) bodě 3 šesté směrnice 77/388/EHS (od 1. ledna 2007 čl. 135 odst. 1 písm. d) osmé směrnice 2006/112/ES v pozměněném znění) vykládán v tom smyslu, že zahrnuje Grantoncard, v případě které jde o přenosnou kartu, která je používána k (částečnému) zaplacení ceny zboží a služeb, a pokud ano, jsou pak vydávání a prodej takové karty osvobozeny od povinnosti odvést daň z obratu?
- 3) Pokud Grantoncard představuje „jiný cenný papír“ nebo „další převoditelný cenný papír“ ve výše uvedeném smyslu, má pro zodpovězení otázky, zda jsou jejich vydávání a prodej osvobozeny od daně z obratu, význam, že při používání této karty je vybírání daně z (přiměřené části) poplatku, který za ně byl uhrazen, v praxi iluzorní?

(<sup>1</sup>) Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23).

(<sup>2</sup>) Směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty (Úř. věst. L 347, s. 1).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Østre Landsret (Dánsko) dne 17. října 2012 — ATP Pension Service A/S v. Skatteministeriet**

(Věc C-464/12)

(2013/C 9/52)

Jednací jazyk: dánština

**Předkládající soud**

Østre Landsret

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: ATP Pension Service A/S

Žalované: Skatteministeriet

**Předběžné otázky**

- 1) Musí být čl. 13 část B písm. d) bod 6 šesté směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu — Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně<sup>(1)</sup>, vykládán tak, že uznává-li členský stát instituce uvedené v oddílu 2 této žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce jako zvláštní investiční fondy, zahrnuje výraz „zvláštní investiční fondy, jak je vymezují členské státy“ takové penzijní fondy, jako jsou fondy, o které jde v původním řízení a které mají následující rysy:
  - a) výnos pro zaměstnance (poživatele důchodu) závisí na výnosu dosaženého investicemi realizovanými penzijním fondem,
  - b) zaměstnavatel není povinen platit doplňkové platby za účelem zajištění zvláštního výnosu poživateli důchodu,
  - c) penzijní fond kolektivně investuje nahromaděné prostředky na základě zásady rozložení rizika,
  - d) objem plateb do penzijního fondu vychází z kolektivních smluv mezi odbory zastupujícími jednotlivé zaměstnance a zaměstnavateli, a nikoliv z osobního rozhodnutí jednotlivého zaměstnance,
  - e) jednotliví zaměstnanci se mohou osobně rozhodnout, že budou do penzijního fondu platit další příspěvky,
  - f) samostatně výdělečně činné osoby, zaměstnavatelé a ředitelé se mohou rozhodnout, že budou platit příspěvky na důchod do penzijního fondu,
  - g) předem určená část penzijního spoření kolektivně smlouveného pro zaměstnance je použita na nákup doživotní renty,
  - h) poživatelé důchodu nesou náklady penzijního fondu,
  - i) platby do penzijního fondu jsou do určité výše odpočitatelné pro účely vnitrostátní daně z příjmu,
  - j) platby do osobního penzijního plánu, včetně penzijního fondu založeného u finanční instituce, v rámci kterého mohou být příspěvky investovány do zvláštního investičního fondu, jsou odpočitatelné pro účely vnitrostátní daně z příjmu ve stejném rozsahu jako podle písm. i),

k) protipólem nároku na daňový odpočet příspěvků podle písm. i) je zdanění vyplácených částek, a

l) nahromaděné prostředky jsou v zásadě vypláceny poté, co dotčená osoba dosáhne věku odchodu do důchodu?

2) Je-li odpověď na první otázku kladná, musí být čl. 13 část B písm. d) bod 6 šesté směrnice vykládán tak, že výraz „spravování“ zahrnuje službu jako je služba, o kterou jde v původním řízení (viz oddíl 1.2 žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce)?

3) Je třeba službu, o kterou jde v původním řízení, týkající se důchodových plateb (viz oddíl 1.2 žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce), považovat podle čl. 13 části B písm. d) bodu 3 šesté směrnice za jedinou službu nebo za několik samostatných služeb, které je třeba posoudit samostatně?

4) Musí být čl. 13 část B písm. d) bod 3 šesté směrnice vykládán tak, že se osvobození od DPH stanovené v tomto ustanovení pro operace týkající se plateb nebo převodů vztahuje na službu týkající se důchodových plateb, o kterou jde v původním řízení (viz oddíl 1.2 žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce)?

5) Je-li odpověď na čtvrtou otázku záporná, musí být čl. 13 část B písm. d) bod 3 šesté směrnice vykládán tak, že se osvobození od DPH stanovené v tomto ustanovení pro operace týkající se vkladových a běžných účtů vztahuje na službu týkající se důchodových plateb, o kterou jde v původním řízení (oddíl 1.2 žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce)?

(<sup>1</sup>) Úř. věst. L 145, s. 1; Zvl. vyd. 09/01, s. 23.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litva), která byla doručena dne 25. října 2012 — Juvelta UAB v. Lietuvos prabavimo rūmai**

(Věc C-481/12)

(2013/C 9/53)

Jednací jazyk: litevština

#### Předkládající soud

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

#### Účastníci původního řízení

Žalobkyně a navrhovatelka: Juvelta UAB

*Žalovaný a odpůrce v odvolacím řízení: Lietuvos prabavimo rūmai*

#### Předběžné otázky

1) Je třeba článek 34 Smlouvy o fungování Evropské unie vykládat v tom smyslu, že brání vnitrostátním právním předpisům, podle nichž je k prodeji předmětů ze zlata dovezených z jiného členského státu, jež mohou být uváděny na trh v takovém členském státu (vývozu), na trhu členského státu Evropské unie nezbytné, aby takové předměty byly opatřeny značkou nezávislého puncovního úřadu pověřeného členským státem, kterou se potvrzuje, že předmět nesoucí takové označení byl přezkoumán uvedeným úřadem, a která obsahuje informace srozumitelné pro spotřebitele členského státu dovozu, pokud jde o standard ryzosti takového předmětu, a to za takových okolností, kdy jsou dotčené informace týkající se standardu ryzosti uvedeny v další samostatné značce nebo označení na stejném předmětu ze zlata?

2) Má pro odpověď na první otázku význam skutečnost, že v projednávané věci nebylo takové další označení týkající se standardu ryzosti předmětů ze zlata uvedené na těchto předmětech a srozumitelné pro spotřebitele v členském státu dovozu (například označení třemi arabskými číslicemi „585“) provedeno nezávislým puncovním úřadem pověřeným členským státem Evropské unie, ale informace poskytnuté v rámci označení nicméně odpovídají svým významem informacím uvedeným ve značce nezávislého puncovního úřadu pověřeného členským státem vývozu uvedené na témže předmětu (například, pokud označení členského státu vývozu ve formě arabské číslice „3“ konkrétně podle právních předpisů takového státu vyjadřuje standard ryzosti 585)?

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Okresným soudem Prešov (Slovenská republika) dne 29. října 2012 — Peter Macinský, Eva Macinská v. Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.**

(Věc C-482/12)

(2013/C 9/54)

Jednací jazyk: slovenština

#### Předkládající soud

Okresný soud Prešov

#### Účastníci původního řízení

Žalobci: Peter Macinský, Eva Macinská

Žalované: Getfin s.r.o., Financreal s.r.o.